

## Control

Bediening / Utilisation / Bedienung / kontrollere / Kontrollera / Bruk / Uso / Użycie / Ovládanie



Home Control II Home



## Installation

230 V – OFF

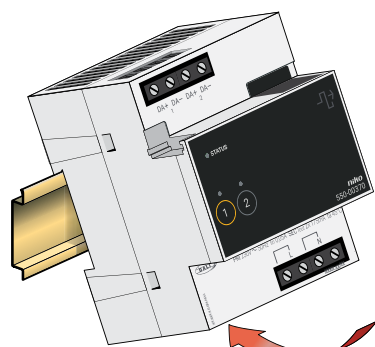
## Online guide

Installatie / Installation / Installation / Installation / Installation / Installasjon / Installazione / Instalacja / Inštalácia

Online handleiding / Manuel utilisateur en ligne / Online Benutzerhandbuch / Online brugervejledning / Online bruksanvisning / Online brukerhåndbok / Manuale utente online / Podręcznik użytkownika online / Online uživatelská príručka

⚠ Consult guide.niko.eu for more information about the installation,

<http://guide.niko.eu>



**EN** DALI-2 addressable module, 2 channels

**NL** DALI-2-adresseerbare module, 2 kanalen

**FR** Module adressable DALI-2, à deux canaux

**DE** DALI-2 adressierbares Modul, 2 Kanäle

**DA** DALI-2 gateway adressable, 2-kanaler

**SV** DALI-2 gateway adresserbar, 2-kanals

**NO** DALI-2 adresserbar modul, 2 kanaler

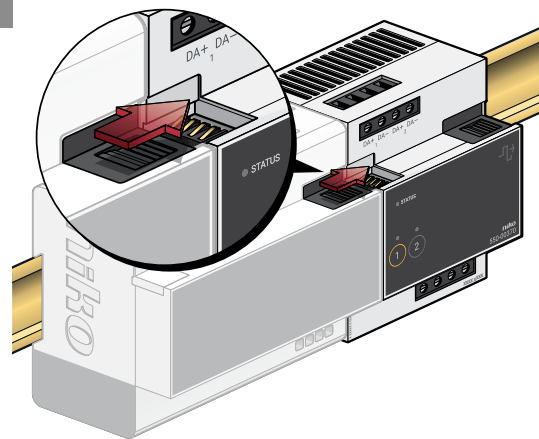
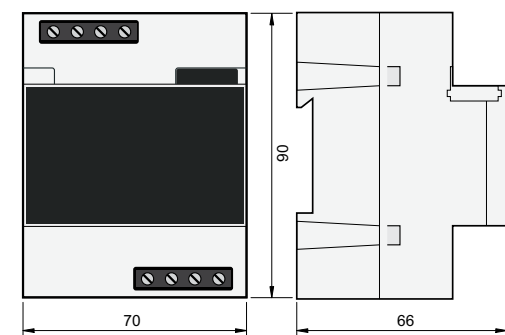
**IT** Modulo indirizzabile DALI-2, 2 canali

**PL** Adresowalny moduł DALI-2, 2 kanały

**SK** DALI-2 adresovateľný modul, 2-kanalový

## Dimensions

Afmetingen / Dimensions / Abmessungen / Dimensioner / Mått / Dimensioner / Dimenzioni / Wymiary / Rozmery



## Wiring

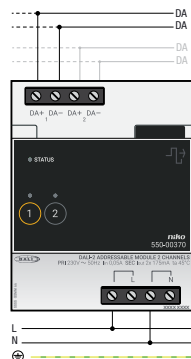
230 V – OFF

## Onboarding

230 V – ON

Aansluitschema / Schéma de raccordement / Verdrahtung / Tilslutningsskema / Kopplingschema / Ledningstilkopling / Cablaggio / Okablowanie / Schéma zapojenia

Onboarding / Intégration / Onboarding / Onboarding / Onboarding / Onboarding / Onboarding / Wdrożenie / Uvedenie do prevádzky



Download the Niko Home Control programming software



Niko Home Control programming software

[www.niko.eu/article/550-99102](http://www.niko.eu/article/550-99102) (Windows)  
[www.niko.eu/article/550-99202](http://www.niko.eu/article/550-99202) (Mac)

## EN LED behaviour

LED	LED status	Meaning	Proposed action
<b>status LED</b>	LED OFF	Module has been installed and is functioning correctly	
		Module has not been connected	Connect the module
		Problem with the DALI bus	Check the DALI bus and its wiring
<b>status LED</b>	LED continuous ON	System or module is in TEST mode	
<b>status LED</b>	LED flashing	The module has the wrong software version	Update the software using the Niko Home Control II programming software
<b>LED 1 / LED 2</b>	LED flashing slowly (every 2 sec)	DALI bus error (short circuit or no voltage on the bus)	Check the BUS wiring. If the problem keeps persisting, contact Niko customer services
<b>LED 1 / LED 2</b>	LED flashing rapidly	The module is malfunctioning	Check the module's power supply and check if the thermal overheating protection is active. The module might be defective. Contact Niko customer services

**LED 1 or LED 2 + status LED** LED on for 30 sec LED lights up for 30 seconds when the button has been pressed (all DALI devices on that channel are set ON or OFF)

## NL Ledgedrag

Led	Ledstatus	Betekenis	Voorgestelde actie
<b>Status-led</b>	Led uit	Module is geïnstalleerd en functioneert correct	
		Module is niet aangesloten	Sluit de module aan
		Probleem op de DALI-bus	Kijk de DALI-bus en de busbedrading na
<b>Status-led</b>	Led brandt continu	Systeem of module staat in testmodus	
<b>Status-led</b>	Led knippert	De module heeft de verkeerde softwareversie	Werk de software bij met de Niko Home Control II programmeersoftware

<b>Led 1 / Led 2</b>	Led knippert langzaam (om de 2 sec.)	Fout met de DALI-bus (kortsluiting of geen spanning op de bus)	Kijk de busbedrading na. Neem contact op met Niko customer services als het probleem zich blijft voordoen
<b>Led 1 / Led 2</b>	Led knippert snel	De module werkt niet naar behoren	Kijk de voeding van de module na en controleer of de beveiliging tegen oververhitting actief is. Mogelijk is de module defect. Neem contact op met Niko customer services

<b>Led 1 of Led 2 + status-led</b>	Led 30 sec. aan	De led brandt 30 seconden nadat er op de knop is gedrukt (alle DALI-toestellen op dat kanaal staan op ON of OFF)	
------------------------------------	-----------------	--	--

## FR Comportement LED

LED	État de la LED	Signification	Action proposée
<b>LED d'état</b>	LED éteinte	Le module a été installé et fonctionne correctement	
		Le module n'est pas connecté	Connecter le module
		Problème sur le bus DALI	Vérifier le bus DALI et son câblage
<b>LED d'état</b>	LED allumée en continu	Le système ou le module est en mode TEST	
<b>LED d'état</b>	LED clignotante	La version logicielle du module n'est pas la bonne	Mettre à jour le logiciel de programmation Niko Home Control II
<b>LED 1 / LED 2</b>	LED clignotant lentement (toutes les 2 sec)	Erreur de bus DALI (court-circuit ou absence de tension sur le bus)	Vérifier le câblage du bus. Si le problème persiste, veuillez contacter le service clients de Niko

<b>LED 1 / LED 2</b>	LED clignotant rapidement	Le module ne fonctionne pas correctement	Vérifier l'alimentation électrique du module et vérifier si la protection thermique contre la surchauffe est active. Le module est peut-être défectueux. Contactez le service clients de Niko
<b>LED 1 ou LED 2 + LED d'état</b>	LED allumée pendant 30 sec	La LED s'allume pendant 30 s après avoir appuyé sur la touche (tous les appareils DALI de ce canal sont réglés sur ON ou OFF)	

## DE LED-Verhalten

LED	LED-Status	Bedeutung	Vorgeschlagene Aktion
<b>status-LED</b>	LED AUS	Modul wurde installiert und funktioniert korrekt	
		Modul wurde nicht angeschlossen	Das Modul anschließen
		Problem mit dem DALI-Bus	DALI-Bus und seine Verkabelung überprüfen
<b>status-LED</b>	LED ständig an	System oder Modul befindet sich im TEST-Modus	
<b>status-LED</b>	LED blinkt	Das Modul hat die falsche Software-Version	Die Software mittels der Niko Home Control II-Programmiersoftware aktualisieren
<b>LED 1 / LED 2</b>	LED blinkt langsam (alle 2 s)	DALI-Bus-Fehler (Kurzschluss oder keine Spannung am Bus)	BUS-Verkabelung überprüfen. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Niko-Kundendienst
<b>LED 1 / LED 2</b>	LED blinkt schnell	Eine Fehlfunktion des Moduls liegt vor	Überprüfen Sie die Stromversorgung des Moduls und kontrollieren Sie, ob der thermische Überwärmungsschutz aktiv ist. Möglicherweise ist das Modul defekt. Kontaktieren Sie den Niko-Kundendienst
<b>LED 1 oder LED 2 + status-LED</b>	LED an für 30 Sec.	LED leuchtet für 30 Sekunden auf, wenn die Taste gedrückt wurde (alle DALI-Geräte an diesem Kanal werden ein- oder ausgeschaltet)	

DA	LED-programmering
----	-------------------

<i>LED</i>	<i>LED-status</i>	<i>Beskrivelse</i>	<i>Løsningsforslag</i>
<b>status LED</b>	LED SLUKKET	Modulet er installeret og fungerer korrekt	
		Modulet er ikke tilsluttet	Tilslut modulet

		Problem med DALI-bussen	Kontroller DALI-bussen og ledningsføringen
--	--	-------------------------	--

<b>status LED</b>	LED kontinuerligt TÆNDT	System eller modul er i TEST-funktion	
-------------------	-------------------------	---------------------------------------	--

<b>status LED</b>	LED blinker	Modulet har en forkert software-version	Opdater softwaren ved hjælp af Niko Home Control II-programmeringssoftwaren
-------------------	-------------	---	---

<b>LED 1/ LED 2</b>	LED blinker langsomt (hvert 2. sekund)	DALI-busfejl (kortslutning eller ingen spænding på bussen)	Kontroller bussens ledningsføring. Kontakt Niko customer services, hvis problemet vedbliver
---------------------	--	--	---

<b>LED 1/ LED 2</b>	LED blinker hurtigt	Modulet fungerer ikke korrekt	Kontroller modulets strømforsyning samt om den termiske overophedningsbeskyttelse er aktiv. Modulet kan være defekt. Kontakt Niko customer services
---------------------	---------------------	-------------------------------	---

<b>LED 1 eller LED 2 + status LED</b>	LED tændt i 30 sek.	LED lyser i 30 sekunder, når der trykkes på knappen (alle DALI-enheder på denne kanal er slået TIL eller FRA)	
---------------------------------------	---------------------	---	--

SV	LED-funktioner
----	----------------

<i>LED</i>	<i>LED-status</i>	<i>Betyder</i>	<i>Föreslagen aktivitet</i>
<b>status-LED</b>	LED AV	Modulen har installerats och fungerar korrekt	
		Modulen har inte anslutits	Anslut modulen

		Problem på DALI-bussen	Kontrollera DALI-bussen och dess trådanslutning
--	--	------------------------	---

<b>status-LED</b>	LED kontinuerligt PÅ	System eller modul i TEST-läge	
-------------------	----------------------	--------------------------------	--

<b>status-LED</b>	LED-lampa blinkar	Modulen har fel programvaru-version	Uppdatera programvaran med hjälp av Niko Home Control II-programmeringsprogramvara
-------------------	-------------------	-------------------------------------	--

<b>LED 1/ LED 2</b>	LED-lamp <span>an</span> blinkar långsamt (varannan sekund)	DALI-bussfel (kortslutning eller ingen spänning på bussen)	Kontrollera BUSS-anslutningen. Kontakta Nikos kundtjänst om problemet kvarstår
---------------------	---	--	--

<b>LED 1/ LED 2</b>	LED-lampa blinkar snabbt	Modulen fungerar inte korrekt	Kontrollera modulens strömkälla och kontrollera om överhettningsskyddet är aktivt. Modulen kanske är defekt. Kontakta Nikos kundtjänst
---------------------	--------------------------	-------------------------------	--

<b>LED 1 eller LED 2 + status-LED</b>	LED på i 30 sekunder	LED-lamporna tänds i 30 sek när knappen har tryckts ned (alla DALI-enheter på den kanalen är inställda till PÅ eller AV)	
---------------------------------------	----------------------	--	--

NO	LED-funksjon
----	--------------

<i>LED</i>	<i>LED-status</i>	<i>Betydning</i>	<i>Foreslått handling</i>
<b>status for LED-lampe</b>	LED-LAMPE AV	Modul er installert og fungerer som den skal	
		Modul er ikke tilkoblet	Koble til modulen

		Problem på DALI-bussen	Kontroller DALI-bussen og tilkoblingen
--	--	------------------------	--

<b>status for LED-lampe</b>	LED-lampe kontinuerlig på	System eller modul er i TEST-modus	
-----------------------------	---------------------------	------------------------------------	--

<b>status for LED-lampe</b>	LED-lampe blinker	Modulen har feil programvare-versjon	Oppdater programvaren ved å bruke programmeringsprogramvaren til Niko Home Control II
-----------------------------	-------------------	--------------------------------------	---

<b>LED 1 / LED 2</b>	LED-lampe blinker sakte (hvert andre sek)	Feil med DALI-buss (kortslutning eller nullspenning på bussen)	Kontroller BUSS-tilkoblingen. Kontakt Nikos kundeservice hvis problemet vedvarer
----------------------	---	--	--

<b>LED 1 / LED 2</b>	LED-lampe blinker raskt	Modulen fungerer ikke som den skal	Kontroller strømforsyningen til modulen, sjekk også om det termiske overopphetingsvernet er aktivt. Modulen kan være defekt. Kontakt Nikos kundeservice
----------------------	-------------------------	------------------------------------	---

<b>LED 1 eller LED 2 + status for LED-lampe</b>	LED-lampe på i 30 sek	LED-lampen lyser i 30 sek når knappen er trykket ned (alle DALI-enheter på den kanalen er angitt til PÅ eller AV)	
---	-----------------------	---	--

IT	Comportamento del LED
----	-----------------------

<i>LED</i>	<i>Stato del LED</i>	<i>Significato</i>	<i>Azione proposta</i>
<b>stato del LED</b>	LED SPENTO	Il modulo è stato installato e funziona correttamente	
		Il modulo non è stato collegato	Collegare il modulo

		Problema sul bus DALI	Controllare il bus DALI e il suo cablaggio
--	--	-----------------------	--

<b>stato del LED</b>	LED costante ACCESO	Sistema o modulo in modalità TEST	
----------------------	---------------------	-----------------------------------	--

<b>stato del LED</b>	Lampeggiamento LED	Il modulo dispone della versione software sbagliata	Aggiornare il software tramite il software di programmazione Niko Home Control II
----------------------	--------------------	---	---

<b>LED 1/ LED 2</b>	Lampeggiamento LED lento (ogni 2 s)	Errore del bus DALI (cortocircuito o assenza di tensione sul bus)	Controllare il cablaggio del BUS. Se il problema permane, contattare il servizio clienti Niko
---------------------	-------------------------------------	---	---

<b>LED 1/ LED 2</b>	Lampeggiamento LED rapido	Il modulo non funziona correttamente	Controllare l'alimentazione del modulo e verificare che la protezione termica da surriscaldamento sia attiva. Il modulo potrebbe essere difettoso. Contattare il servizio clienti Niko
---------------------	---------------------------	--------------------------------------	--

<b>LED 1 0 LED 2 + LED di stato</b>	LED acceso per 30 sec	Il LED si illumina per 30 secondi alla pressione del pulsante (tutti i dispositivi DALI su quel canale sono impostati su ACCESO o SPENTO)	
-------------------------------------	-----------------------	---	--

PL	Tryb pracy diody LED
----	----------------------

<i>Diody LED</i>	<i>Status LED</i>	<i>Znaczenie</i>	<i>Proponowane działanie</i>
<b>status LED</b>	Dioda LED wyłączona	Moduł został zainstalowany i działa prawidłowo	
		Moduł nie został połączony	Połącz moduł

		Problem na magistrali DALI	Sprawdź magistralę DALI i okablowanie
--	--	----------------------------	---------------------------------------

<b>status LED</b>	Dioda LED świeci ciągle	System lub moduł jest w trybie testowym	
-------------------	-------------------------	---	--

<b>status LED</b>	LED miga	Moduł ma nieprawidłową wersję oprogramowania	Uaktualnij oprogramowanie przy użyciu programu instalacyjnego Niko Home Control II
-------------------	----------	--	--

<b>Dioda LED 1/ LED 2</b>	Dioda LED miga powoli (co 2 sek)	Błąd magistrali DALI (spięcie lub brak napięcia na magistrali)	Sprawdź okablowanie MAGISTRALI. Jeśli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z działem obsługi klienta Niko
---------------------------	----------------------------------	--	--

<b>Dioda LED 1/ LED 2</b>	Dioda LED miga szybko	Moduł działa nieprawidłowo	Sprawdź zasilanie modułu i sprawdź, czy aktywne jest zabezpieczenie termiczne przed przegrzaniem. Moduł może być uszkodzony. Skontaktuj się z obsługą klienta Niko
---------------------------	-----------------------	----------------------------	--

<b>Dioda LED 1 lub LED 2 + status LED</b>	Dioda LED włączona przez 30 sek.	Dioda LED świeci przez 30 sekund po naciśnięciu przycisku (wszystkie urządzenia DALI na tym kanale są WŁĄCZONE lub WYŁĄCZONE)	
---	----------------------------------	---	--

SK	Správanie LED
----	---------------

<i>LED</i>	<i>Stav LED</i>	<i>Význam</i>	<i>Navrhované kroky</i>
------------	-----------------	---------------	-------------------------

<b>stavové LED</b>	LED VYP	Modul bol nainštalovaný a funguje správne	
		Modul nebol pripojený	Pripojte modul

		Problém na zbernici DALI	Skontrolujte zbernicu DALI a jej zapojenie
--	--	--------------------------	--

<b>stavové LED</b>	LED nepretržite ZAP	Systém alebo modul je v režime TEST	
--------------------	---------------------	-------------------------------------	--

<b>stavové LED</b>	LED bliká	Na module je nainštalovaná nesprávnu verzia softvéru	Aktualizujte softvér pomocou programovacieho softvéru Niko Home Control II
--------------------	-----------	--	--

<b>LED 1/ LED 2</b>	LED bliká pomaly (každé 2 sekundy)	Chyba zbernice DALI (skrat na zbernici alebo žiadne napätie)	Skontrolujte zapojenie zbernice BUS. Ak problém pretrváva, kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti Niko
---------------------	------------------------------------	--	---

<b>LED 1/ LED 2</b>	LED bliká rýchlo	Modul je chybný.	Skontrolujte napájací zdroj modulu a skontrolujte, či je zapnutá ochrana proti prehriatiu. Modul môže byť poškodený. Kontaktujte zákaznícku podporu spoločnosti Niko
---------------------	------------------	------------------	--

<b>LED 1 alebo LED 2 + stavové LED</b>	LED ZAP na dobu 30 sek.	Po stlačení tlačidla sa LED rozsvieti na dobu 30 sekúnd (všetky DALI zariadenia na tom kanáli budú nastavené na ZAP alebo VYP)	
--	-------------------------	--	--

## Specifications

Specificaties / Specifications / Spezifikationen / Specifikationer / Specifikationer / Spesifikasjoner / Specifiche / Specyfikacje / Technické údaje

<b>Article number</b>	550-00370
<b>Input voltage</b>	230 Vac ±10 <span> </span> %, 50 <span> </span> Hz
<b>Wire capacity</b>	3 x 1.5 mm² / 2 x 2.5 mm²/ 1 x 4 mm²
<b>Mounting method</b>	DIN rail
<b>Maximum power consumption</b>	11 <span> </span> W
<b>Power consumption (standby)</b>	1.9 <span> </span> W
<b>Power supply</b>	built-in DALI power supply

<b>DALI protocol</b>	EN62386
<b>Supported DALI devices</b>	DALI control gear DTO to DT7
<b>DALI transmission rate</b>	1200 bit/s
<b>DALI output voltage</b>	12 – 20.5 <span> </span> V
<b>Maximum number of DALI outputs per channel</b>	64
<b>Maximum output current per channel</b>	250 <span> </span> mA
<b>Maximum guaranteed current per channel</b>	175 <span> </span> mA

<b>Dimming</b>	absolute and relative
<b>Protection</b>	short-circuit, surge voltage, overload
<b>DALI short circuit</b>	retry mechanism
<b>Configuration</b>	Niko Home Control programming software
<b>Control</b>	Niko Home Control II app / Niko Home app
<b>System compatibility</b>	Niko Home Control II

<b>Weight</b>	137 <span> </span> g
<b>Ambient temperature</b>	0 – 45 <span> </span> °C
<b>Dimensions (HxWxD) (mechanism)</b>	90 x 70 x 67 <span> </span> mm ( DIN 4U)
<b>Protection degree</b>	IP20
<b>Marking</b>	CE

EN	Troubleshooting
----	-----------------

<i>Problem</i>	<i>Proposed solution</i>
<b>Cannot search for DALI devices</b>	Check if the DALI module has been configured and addressed in the Niko Home Control programming software
<b>No DALI devices found</b>	Check the wiring of the DALI devices and try searching again
<b>A single channel has more than 64 DALI devices</b>	Remove the excess DALI devices. You can only connect 64 DALI devices per channel
<b>DALI device has duplicate address</b>	Follow the instructions in the Niko Home Control programming software
<b>DALI device is present in the Niko Home Control programming software but not in the installation</b>	Follow the instructions in the Niko Home Control programming software

NL	Probleemoplossing
----	-------------------

<i>Probleem</i>	<i>Voorgestelde oplossing</i>
<b>Kan niet naar DALI-toestellen zoeken</b>	Kijk na of de DALI-module geconfigureerd en geadresseerd is in de Niko Home Control programmeersoftware
<b>Geen DALI-toestellen gevonden</b>	Kijk de bedrading van de DALI-toestellen na en zoek opnieuw
<b>Eén kanaal heeft meer dan 64 DALI-toestellen</b>	Verwijder de overtollige DALI-toestellen Je kan per kanaal maar 64 DALI-toestellen aansluiten
<b>DALI-toestel heeft een dubbel adres</b>	Volg de instructies in de Niko Home Control programmeersoftware
<b>DALI-toestel is terug te vinden in de Niko Home Control programmeer-software maar niet in de installatie</b>	Volg de instructies in de Niko Home Control programmeersoftware

FR	Problèmes et solutions
----	------------------------

<i>Problème</i>	<i>Solution proposée</i>
<b>Impossible de rechercher des appareils DALI</b>	Vérifier si le module DALI a été configuré et adressé dans le logiciel de programmation Niko Home Control
<b>Aucun appareil DALI trouvé</b>	Vérifiez le câblage des appareils DALI et relancer la recherche
<b>Un seul canal a plus de 64 appareils DALI</b>	Supprimer les appareils DALI en trop. Vous ne pouvez connecter que 64 appareils DALI par canal
<b>L'appareil DALI a une adresse dupliquée</b>	Suivez les instructions du logiciel de programmation Niko Home Control
<b>L'appareil DALI est présent dans le logiciel de programmation Niko Home Control mais pas dans l'installation</b>	Suivez les instructions du logiciel de programmation Niko Home Control

DE	Fehlersuche
----	-------------

<i>Problem</i>	<i>Lösungsvorschlag</i>
<b>Suche nach DALI-Geräten nicht möglich</b>	Kontrollieren Sie, ob das DALI-Modul in der Programmiersoftware Niko Home Control konfiguriert und adressiert wurde
<b>Keine DALI-Geräte gefunden</b>	Überprüfen Sie die Verkabelung der DALI-Geräte und versuchen Sie die Suche erneut
<b>Ein einzelner Kanal hat mehr als 64 DALI-Geräte</b>	Entfernen Sie die überschüssigen DALI-Geräte. Sie können nur 64 DALI-Geräte je Kanal anschließen
<b>DALI-Gerät hat doppelte Adresse</b>	Befolgen Sie die Anweisungen in der Niko Home Control-Programmiersoftware
<b>DALI-Gerät ist in der Niko Home Control-Programmiersoftware vorhanden, jedoch nicht in der installation</b>	Befolgen Sie die Anweisungen in der Niko Home Control-Programmiersoftware

DA	Fejlfinding
----	-------------

<i>Problem</i>	<i>Løsningsforslag</i>
<b>Kan ikke søge efter DALI-enheder</b>	Kontroller, om DALI-modulet er konfigureret og adresseret i Niko Home Control-programmeringssoftwaren
<b>Der blev ikke fundet nogen DALI-enheder</b>	Kontroller ledningerne på DALI-enhederne, og prøv at søge igen
<b>En enkelt kanal har mere end 64 DALI-enheder</b>	Fjern overskydende DALI-enheder. Du kan kun tilslutte 64 DALI-enheder pr. kanal
<b>DALI-enheden har duplikatadresse</b>	Følg instruktionerne i Niko Home Control-programmeringssoftwaren
<b>DALI-enheden findes i Niko Home Control-programmeringssoftwaren, men ikke i installationen</b>	Følg instruktionerne i Niko Home Control-programmeringssoftwaren

SV	Felsökning
----	------------

<i>Problem</i>	<i>Föreslagen lösning</i>
<b>Kan inte söka efter DALI-enheter</b>	Kontrollera om DALI-modulen har konfigurerats och adresserats i Niko Home Control-programvaran
<b>Ingen DALI-enhet hittades</b>	Kontrollera DALI-enhetens trådanslutning och testa att söka igen
<b>En enda kanal har fler än 64 DALI-enheter</b>	Ta bort de överflödiga DALI-enheterna. Du kan bara ansluta 64 DALI-enheter per kanal
<b>DALI-enheten har en adresskopia</b>	Följ instruktionerna i Niko Home Control-programvaran
<b>DALI-enheten är befintlig i Niko Home Control-programvaran men inte i installationen</b>	Följ instruktionerna i Niko Home Control-programvaran

NO	Feilsøking
----	------------

<i>Problem</i>	<i>Løsningsforslag</i>
<b>Kan ikke søke etter DALI-enheter</b>	Kontroller om DALI-modulen er konfigurert og adressert i programmeringsprogramvaren til Niko Home Control
<b>Ingen DALI-enheter funnet</b>	Kontroller tilkoblingen til DALI-enhetene og prøv å søke på nytt
<b>En enkelt kanal har mer enn 64 DALI-enheter</b>	Fjern de overflødige DALI-enhetene. Du kan kun koble til 64 DALI-enheter pr. kanal
<b>DALI-enhet har duplikatadresser</b>	Følg instruksjonene i Niko Home Controls programmeringsprogramvare
<b>DALI-enhet finnes i Niko Home Controls programmeringsprogram-vare, men ikke i installasjonen</b>	Følg instruksjonene i Niko Home Controls programmeringsprogramvare

IT	Risoluzione dei problemi
----	--------------------------

<i>Problema</i>	<i>Soluzione proposta</i>
<b>Non è possibile eseguire la ricerca dei dispositivi DALI</b>	Verificare che il modulo DALI sia stato configurato e indirizzato nel software di programmazione Niko Home Control
<b>Nessun dispositivo DALI trovato</b>	Controllare il cablaggio dei dispisitivi DALI e provare a eseguire nuovamente la ricerca
<b>Un singolo canale ha più di 64 dispositivi DALI</b>	Rimuovere i dispositivi DALI in eccesso. È possibile collegare esclusivamente 64 dispositivi DALI per canale
<b>Il dispositivo DALI dispone di un indirizzo duplicato</b>	Seguire le istruzioni nel software di programmazione Niko Home Control
<b>Il dispositivo DALI è presente nel software di programmazione Niko Home Control ma non nell'installazione</b>	Seguire le istruzioni nel software di programmazione Niko Home Control

PL	Wykrywanie i usuwanie usterek
----	-------------------------------

<i>Problem</i>	<i>Proponowane rozwiązanie</i>
<b>Nie można wyszukać urządzeń DALI</b>	Sprawdź, czy moduł DALI został skonfigurowany i zaadresowany w oprogramowaniu Niko Home Control
<b>Nie znaleziono urządzeń DALI</b>	Sprawdź okablowanie urządzeń DALI i spróbuj wyszukać ponownie
<b>Jeden kanał ma więcej niż 64 urządzenia DALI</b>	Usuń nadmiar urządzeń DALI. Możesz podłączyć jedynie 64 urządzenia DALI na jeden kanał
<b>Urządzenie DALI ma zdublowany adres</b>	Postępuj zgodnie z instrukcjami w oprogramowaniu do programowania Niko Home Control
<b>Urządzenie DALI jest obecne w oprogramowaniu do programowania Niko Home Control, ale nie występuje w instalacji</b>	Postępuj zgodnie z instrukcjami w oprogramowaniu do programowania Niko Home Control

SK	Odstraňovanie problémov
----	-------------------------

<i>Problém</i>	<i>Navrhované riešenie</i>
<b>Nie je možné vyhľadávať zariadenia DALI</b>	Skontrolujte, či DALI modul  bol nakonfigurovaný a adresovaný v programovacom softvéri Niko Home Control
<b>Nenašli sa žiadne zariadenia DALI</b>	Skontrolujte zapojenie DALI zariadení a skúste to znova
<b>Na jednom kanáli sa nachádza viac ako 64 DALI zariadení</b>	Odstráňte nadbytočné DALI zariadenia. Na jeden kanál môžete pripojiť iba 64 DALI zariadení
<b>Zariadenie DALI má duplikátnu adresu</b>	Postupujte podľa pokynov v programovacom softvéri Niko Home Control
<b>Zariadenie DALI sa nachádza v programovacom softvéri Niko Home Control, ale nie v elektroinštalácii</b>	Postupujte podľa pokynov v programovacom softvéri Niko Home Control



<b>EN</b>	<b>Warnings regarding installation</b>
-----------	--

Warning symbol

The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, shall be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

<b>NL</b>	<b>Waarschuwingen voor installatie</b>
-----------	--

De installatie van producten die permanent onderdeel zullen uitmaken van de elektrische installatie en die gevaarlijke spanningen bevatten, moet worden uitgevoerd door een erkend installateur en volgens de geldende voorschriften. Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of Niko customer services.

<b>FR</b>	<b>Mises en garde relative à l'installation</b>
-----------	---

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

<b>DE</b>	<b>Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise</b>
-----------	---

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden. Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

<b>DK</b>	<b>Advarsel vedrørende installation</b>
-----------	---

Installation af produkter, som bliver en fast del af en elektrisk installation, og som omfatter højspænding, skal udføres af en autoriseret installatør og følge gældende regler. Brugervejledningen skal udleveres til brugeren. Den bør indgå i dokumentation for den elektriske installation, og den bør videregives til eventuelle nye ejere. Yderligere eksemplarer er tilgængelige på Nikos hjemmeside eller hos Nikos kundeservice.

<b>SE</b>	<b>Varningar vid installation</b>
-----------	-----------------------------------

Installation av produkter som ska vara en permanent del av den elektriska installationen och som omfattar farliga spänningar ska utföras av behörig installatör och enligt gällande föreskrifter. Användaren måste ha tillgång till denna användarhandbok. Den ska finnas med i mappen för den elektriska installationen och ska vidarebefordras till eventuell ny ägare. Ytterligare exemplar finns tillgängliga på Nikos webbsida eller via Nikos kundtjänst.

<b>NO</b>	<b>Advarsler angående installasjonen</b>
-----------	--

Installasjon av produkter som på permanent basis skal være en del av den elektriske installasjonen og inkluderer farlige spenninger, må utføres av en faglært installatør, og i samsvar med gjeldende forskrifter. Denne brukerveiledningen skal fremvises brukeren. Den bør inkluderes i filen for den elektriske installasjonen og overlates videre til enhver ny eier. Ekstra eksemplarer er tilgjengelige på nettstedet til Niko eller via Nikos kundeservice.

<b>IT</b>	<b>Istruzioni di sicurezza da osservare</b>
-----------	---

L'installazione di prodotti incorporati in modo permanente nell'impianto elettrico e comprendenti tensioni pericolose dovrà essere eseguita da un installatore qualificato e in conformità alle normative applicabili. Fornire il presente manuale d'uso all'utente. Il manuale deve essere incluso nel file di installazione elettrica e deve essere presentato a tutti i nuovi proprietari. Sono disponibili copie aggiuntive sul sito web Niko o tramite i servizi di supporto Niko.

<b>PL</b>	<b>Ostrzeżenia dotyczące instalacji</b>
-----------	---

Instalacja produktów, które będą stałą częścią instalacji elektrycznej i które zasilane są niebezpiecznym napięciem, powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niniejsza instrukcja użytkownika musi zostać przedstawiona użytkownikowi. Powinna zostać zawarta w dokumentacji instalacji elektrycznej i powinna zostać przekazana nowym właścicielom. Dodatkowe egzemplarze są dostępne na stronie internetowej Niko lub za pośrednictwem działu obsługi Klienta Niko.

<b>SK</b>	<b>Upozornenia týkajúce sa inštalácie</b>
-----------	---

Výrobky, ktoré sa natrvalo stanú súčasťou elektroinštalácie, a ktoré obsahujú nebezpečné napätia, musia byť inštalované kvalifikovaným elektroinštalátorom a v súlade s platnými smernicami a nariadeniami. Tento návod na použitie musí byť odovzdaný používateľovi. Mal by byť súčasťou dokumentácie o elektroinštalácii a mal by byť odovzdaný každému novému používateľovi. Ďalšie kópie sú k dispozícii na internetových stránkach spoločnosti Niko alebo prostredníctvom služby zákazníkom poskytovanej spoločnosťou Niko.

<b>EN</b>	<b>CE marking</b>
-----------	-------------------

CE mark

This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. If applicable, the full text of the EU Declaration of Conformity can be found on [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

<b>NL</b>	<b>CE-markering</b>
-----------	---------------------

Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Voor radioapparatuur verklaart Niko nv dat de radioapparatuur uit deze handleiding conform is met Richtlijn 2014/53/EU. Indien van toepassing, kan de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring geraadpleegd worden op [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

<b>FR</b>	<b>Marquage CE</b>
-----------	--------------------

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Si d'application, le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être consulté sur [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

<b>DE</b>	<b>CE-Kennzeichnung</b>
-----------	-------------------------

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Falls zutreffend, kann der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung auf [www.niko.eu](http://www.niko.eu) eingesehen werden.

<b>DK</b>	<b>CE mærkning</b>
-----------	--------------------

Dette produkt er i overensstemmelse med alle relevante europæiske retningslinjer og regler. For radioudstyr erklærer Niko nv, at radioudstyret i denne vejledning er i overensstemmelse med 2014/53 /EU-direktivet. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

<b>SE</b>	<b>CE-märkning</b>
-----------	--------------------

Denna produkt uppfyller alla relevanta europeiska riktlinjer och regler. För radioutrustning försäkrar Niko nv att radioutrustningen i denna handbok uppfyller direktivet 2014/53/EU. Vid behov kan den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse läsas på [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

<b>NO</b>	<b>EC marking</b>
-----------	-------------------

Dette produktet etterkommer alle relevante europeiske retningslinjer og forskrifter. For radioutstyr opplyser Niko nv at radioutstyret i denne veiledningen overholder direktiv 2014/53/EU. Hvis aktuelt, finnes hele teksten om EU-samsvarserklæring på [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

<b>IT</b>	<b>Marchatura CE</b>
-----------	----------------------

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive e normative europee pertinenti. Relativamente alle apparecchiature radio, Niko nv dichiara che le apparecchiature radio contenute nel presente manuale sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Se del caso, è possibile consultare il testo integrale della dichiarazione di conformità UE all'indirizzo [www.niko.eu](http://www.niko.eu)

<b>PL</b>	<b>Oznakowanie EC</b>
-----------	-----------------------

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi europejskimi wytycznymi i przepisami. W odniesieniu do sprzętu radiowego Niko nv deklaruje, że sprzęt radiowy w niniejszej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Jeśli dotyczy, pełny tekst Deklaracji zgodności UE znajduje się na stronie [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

<b>SK</b>	<b>Označenie ES</b>
-----------	---------------------

Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske predpisy a nariadenia. Čo sa rádiových zariadení týka, spoločnosť Niko nv vyhlasuje, že rádiové zariadenia v tomto návode sú v súlade so smernicou 2014/53/EU. V prípade potreby môžete plné znenie Európskeho vyhlásenia o zhode nájsť na stránke [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

<b>EN</b>	<b>Environment</b>
-----------	--------------------

Recycle symbol

Do not dump this product with the unsorted waste. Bring it to a recognised waste collection point. Together with producers and importers, you have an important role to play in the advancement of sorting, recycling and reusing discarded electrical and electronic appliances. In order to finance the waste collection and processing, the government levies a recycling contribution in some cases (included in the purchase price of this product).

<b>NL</b>	<b>Milieu</b>
-----------	---------------

Dit product of de bijgeleverde batterijen mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopprijs van dit product).

<b>FR</b>	<b>Environnement</b>
-----------	----------------------

Recycle symbol

Recycle symbol

Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

<b>DE</b>	<b>Umwelt</b>
-----------	---------------

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

<b>DK</b>	<b>Miljø</b>
-----------	--------------

Dette produkt og/eller de medfølgende batterier må ikke deponeres i ikke-genanvendeligt affald. Det kasserede produkt skal afleveres til en genbrugsstation. Din rolle er lige så vigtig som producentens og importørens med hensyn til at fremme sortering, genanvendelse og genbrug af kasseret elektrisk og elektronisk udstyr. For at finansiere affaldssamlingen og affaldsbehandlingen opkræver regeringen i nogen tilfælde genbrugsafgifter (prisen på dette produkt er inklusiv disse afgifter).

<b>SE</b>	<b>Miljö</b>
-----------	--------------

Denna produkt och/eller de medföljande batterierna får inte slängas bland icke-återvinningsbart avfall. Ta med din kasserade produkt till ett godkänt insamlingsställe. Precis som tillverkare och importörer spelar du också en viktig roll i arbetet för sortering, återvinning och återanvändning av kasserad elektrisk och elektronisk utrustning. För att finansiera avfallshämtning och avfallshantering tar myndigheterna i vissa fall ut avgifter (ingår i priset på produkten).

<b>NO</b>	<b>Omgivelser</b>
-----------	-------------------

Dette produktet og / eller de tilhørende batteriene skal ikke kastes sammen med ikke-resirkulerbart avfall. Ta med det kasserte produktet til en godkjent henteplass. På samme måte som produsenter og

importører, spiller du også en viktig rolle å fremme sortering, resirkulering og gjenbruk av kassert elektrisk og elektronisk utstyr. For å finansiere bortkjøring av avfall og avfallsbehandling, kan staten legge en resirkuleringsavgift i visse tilfeller (inkludert i prisen til dette produktet)

<b>IT</b>	<b>Ambiente</b>
-----------	-----------------

Questo prodotto e/o le batterie fornite in dotazione non possono essere smaltiti come rifiuti non riciclabili. Conferire il prodotto da smaltire in un punto di raccolta riconosciuto. Così come i produttori e gli importatori, anche l'utente può svolgere un ruolo importante nella promozione della differenziazione, del riciclaggio e del riutilizzo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. Per finanziare la raccolta e il trattamento dei rifiuti, in alcuni casi il governo riscuote imposte per il riciclaggio (incluse nel prezzo di questo prodotto).

<b>PL</b>	<b>Środowisko</b>
-----------	-------------------

Ten produkt i/lub dostarczone baterie nie mogą być składowane z odpadami nienadającymi się do recyklingu. Zużyty produkt należy oddać do uznanego punktu zbiórki. Tak jak producenci i importerzy, klient również ma ważną rolę do odegrania w promowaniu sortowania, recyklingu i ponownego wykorzystania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu sfinansowania zbiórki i przetwarzania odpadów rząd w niektórych przypadkach pobiera opłatę na recykling (wliczona w cenę tego produktu).

<b>SK</b>	<b>Prostredie</b>
-----------	-------------------

Tento výrobok a/alebo k nemu pribalené batérie sa nesmú likvidovať spolu s nerecyklovateľným odpadom. Svoj znehodnotený výrobok odneste na určené zberné miesto odpadu alebo do recyklačného strediska. Nielen výrobcovia a dovozcovia, ale aj vy zohrávate veľmi dôležitú úlohu v rámci podpory triedenia, recyklovania a opätovného používania odpadu vzniknutého z elektrických a elektronických zariadení. Aby bolo možné financovať zber, triedenia a spracovanie odpadu, vláda v určitých prípadoch odvádza poplatky za recykláciu (tie sú zahrnuté v cene tohto výrobku).

## Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

<b>EN</b>	+32 3 778 90 80	support@niko.eu
-----------	-----------------	-----------------

<b>NL</b>	België: +32 3 778 90 80 <p>Nederland: +31 880 15 96 10</p>	support.be@niko.eu <p>support.nl@niko.eu</p>
-----------	--	--

<b>FR</b>	Belgique: +32 3 778 90 80 <p>France: +33 820 20 66 25</p> <p>Suisse: +41 44 878 22 22</p>	support.be@niko.eu <p>support.fr@niko.eu</p> <p>support.ch@niko.eu</p>
-----------	---	--

<b>DE</b>	Deutschland: +49 7623 96697-0 <p>Schweiz: +41 44 878 22 22</p> <p>Österreich: +43 5577-894 51</p> <p>Belgien: +32 3 778 90 80</p>	support.de@niko.eu <p>support.ch@niko.eu</p> <p>support.at@niko.eu</p> <p>support.be@niko.eu</p>
-----------	---	--

<b>DK</b>	+45 74 42 47 26	support.dk@niko.eu
-----------	-----------------	--------------------

<b>SE</b>	+46 8 410 200 15	support.se@niko.eu
-----------	------------------	--------------------

<b>NO</b>	+47 66 77 57 50	support.no@niko.eu
-----------	-----------------	--------------------

<b>IT</b>	+41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
-----------	------------------	--------------------

<b>PL</b>	+48 509 378 373	support.pl@niko.eu
-----------	-----------------	--------------------

<b>SK</b>	+421 2 63 825 155	support.sk@niko.eu
-----------	-------------------	--------------------

*Niko prepares its manuals with the greatest care and strives to make them as complete, correct and up-to-date as possible. Nevertheless, some deficiencies may subsist. Niko cannot be held responsible for this, other than within the legal limits. Please inform us of any deficiencies in the manuals by contacting Niko customer services at support@niko.eu.*